



**Modification No 1
TO THE AGREEMENT
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF MALTA
AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF ESTONIA ON THE
ESTABLISHMENT OF A FRAMEWORK FOR THE STATISTICAL
TRANSFER OF ENERGY FROM RENEWABLE SOURCES**

The Government of the Republic of Malta (hereinafter called the “Buying Member State”), and the Government of the Republic of Estonia (hereinafter called the “Selling Member State”) Hereinafter individually referred to as “a Party” or “the Party” and collectively as “the Parties”,

Taking into account the Articles of Agreement between the Government of the Republic of Malta and the Government of the Republic of Estonia on the establishment of a framework for the statistical transfer of energy from renewable sources, done on the 24th day of January, 2020 in Valletta (hereinafter called the “Agreement”),

have decided to modify the Agreement as follows:

- (a) The “Ministry for Energy and Water Management” in Article 3(2) is amended to read the “Ministry for the Environment, Energy and Enterprise”;
- (b) The date in Article 6(2) is amended to read “December 31 of the year 2021”;
- (c) The 20 GWh in Article 6(3) is amended to read “60 GWh”, and
- (d) The date, which regulates the obligations of Selling Member State in Article 8 is amended to read, “at the latest by the end of 2021”.

All other terms and conditions of the abovementioned Agreement remain unchanged.

This Modification shall take effect retroactively from 30th of November 2021 and is concluded in duplicate, both in the English and Estonian languages, all texts being equally authentic. In case of divergence of interpretation, the English text shall prevail.

In witness, whereof, the Parties, being duly authorized by their respective Governments, have signed this Modification at TALLINN on 8 NOVEMBER 2022.

**For the Government of the
Republic of Malta**

.....
Miriam Dalli
The Minister for the Environment, Energy, and
Enterprise

**For the Government of the
Republic of Estonia**

.....
Riina Sikkut
The Minister of Economic Affairs and Infrastructure



**MALTA VABARIIGI VALITSUSE JA EESTI VABARIIGI
VALITSUSE VAHELISE TAASTUVATEST ALLIKATEST
TOODETUD ENERGIA STATISTILISE ÜLEKANDMISE
RAAMKOKKULEPPE
muudatus nr 1**

Malta Vabariigi valitsus (edaspidi nimetatud *ostev liikmesriik*) ja Eesti Vabariigi valitsus (edaspidi nimetatud *müüv liikmesriik*),

edaspidi eraldi nimetatud *pool* ja koos *pooled*,

võttes arvesse 24. jaanuaril 2020 Vallettas Eesti Vabariigi valitsuse ja Malta Vabariigi valitsuse vahelist taastuvatest allikatest toodetud energia statistilise ülekandmise raamkokkulepet (edaspidi nimetatud *kokkulepe*),

on otsustanud kokkulepet muuta järgmiselt:

- (a) „Energia- ja Veemajandusministeerium“ artikli 3 punktis 2 muudetakse ja sõnastatakse „Keskkonna-, Energia- ja Ettevõtlusministeerium“;
- (b) artikli 6 punktis 2 muudetakse kuupäeva „28. veebruar 2021“ ja uueks kuupäevaks loetakse „31. detsember 2021“;
- (c) artikli 6 punktis 3 muudetakse energiakogust „20 GWh“ ja uueks energiakoguseks loetakse „60 GWh“, ja
- (d) artiklis 8 muudetakse aastaarvu, mis reguleerib müüva liikmesriigi kohustust kanda ostvale liikmesriigile üle energia sihtkogus, ja uueks aastaarvuks loetakse „2021“.

Kõik teised kokkuleppe tingimused jäävad samaks.

Käesolev muudatus jõustub tagasiulatuvalt alates 30. novembrist 2021 ja on sõlmitud kahes eksemplaris inglise ja eesti keeles, mis on võrdselt autentset. Tõlgendamislahknevuste korral lähtutakse inglise keelsest tekstist.

Selle kinnituseks on pooled, olles oma valitsuste poolt nõuetekohaselt volitatud, allkirjastanud käesoleva muudatuse TALLINNAS (koht) 8. novembril 2022 (kuupäev).

Malta Vabariigi valitsuse nimel

Miriam Dalli
Keskkonna-, energia- ja ettevõtlusminister

Eesti Vabariigi valitsuse nimel

Riina Sikkut
Majandus- ja taristuminister